

***НУРГАЛИЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ-XII:
НАУЧНОЕ СООБЩЕСТВО УЧЕНЫХ
XXI СТОЛЕТИЯ. ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ»***

**Международная научно-практическая
конференция**

23-24 февраля 2023 года
**Сборник статей
ТОМ I**



г. Астана

**«НУРГАЛИЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ-XII:
НАУЧНОЕ СООБЩЕСТВО УЧЕНЫХ
XXI СТОЛЕТИЯ. ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ»**

**Международная научно-практическая
конференция**

23-24 февраля 2023 года

**Сборник статей
ТОМ I**

г. Астана

УДК 80/81

ББК 81.2
Н 90

Рецензенты:

Тахан С.Ш. - д.ф.н., проф. ЕНУ им. Л.Н. Гумилёва (г. Астана, Казахстан);
Альбекова А.Ш. - к.ф.н., доц. Казахского агротехнического исследовательского
университета им. С. Сейфуллина (г. Астана, Казахстан).

Под общ. ред. д.ф.н., проф. К.Р.Нургали

Члены редколлегии: д.ф.н., проф. К.Р. Нургали, д.ф.н., проф. И. Любоха-Круглик,
д.ф.н., проф. Л.Е. Беженару, к.ф.н., доц. А.Г. Нарушевич, к.ф.н. проф. Л.Г. Мукажанова,
к.ф.н., доц. Нурманова Ж.К.

«Нургалиевские чтения-ХІІ: Научное сообщество ученых ХХІ столетия. Филологические науки»: сборники статей в трёх томах по материалам Международной научно-практической конференции (23-24 февраля 2023 г., г.Астана / Под общ. ред. д.ф.н., проф. К.Р. Нургали. – Астана: «Мастер ПО», 2023. – Том I. – с. 247.
ISBN 978-601-337-834-3

В сборники статей Международной научно-практической конференции «Нургалиевские чтения- ХІІ: Научное сообщество ученых ХХІ столетия. Филологические науки» (23-24 февраля 2023 г., г. Астана) вошли доклады участников конференции, которые выступили с результатами исследований по литературоведческим и лингвистическим проблемам.

Участниками данной конференции являются профессорско-преподавательский состав, учителя школ и обучающиеся вузов-партнеров из городов Казахстана (Астаны, Алматы, Павлодара, Кызылорды, Семей, Тараза, Уральска, Усть-Каменогорска, Актобе, Атырау), Российской Федерации (Москва, Казань, Таганрог), Беларуси (г. Гродно), Молдовы, Узбекистана (Каракалпакии), Кыргызстана, а также из Польши (Катовице), Румынии (Яссы).

Сборник статей включает материалы выступлений по различным темам, посвященным актуальным проблемам теории языка и литературы, внедрению педагогических технологий в обучение языку в вузе и школе, современным подходам к анализу и интерпретации художественных произведений, а также вопросам детской литературы.

Материалы конференции изданы в трёх томах.

Первый том включает тексты выступлений с приветственным словом координаторов вузов-партнёров, доклады участников, выступивших на пленарном заседании. а также материалы участников секций: учителей школ, преподавателей, аспирантов и докторантов вузов.

Второй том состоит из статей магистрантов и студентов секций № 1-3: «Теория и методология науки о языке и литературе», «Русский язык в Казахстане и мире: проблемы и решения», «Виды и методы анализа художественного текста».

В третий том вошли статьи магистрантов и студентов секций № 4-6: «Вопросы изучения и преподавания языка и литературы в школах ми вузах», «Современные тенденции функционирования русского языка как иностранного», «Литературоведение, перевод и интерпретация текста».

Данные сборники рекомендованы как состоявшимся ученым-исследователям по филологическим и педагогическим направлениям, так и молодым соискателям.

ISBN 978-601-337-834-3

© ТОО «Мастер ПО», 2023

фразеологических единицах в этих обстоятельствах используются физические компоненты, такие как горло, конечность и т.д.), что может быть связано с более высоким регистром оценки для представление о душе в русском мире ценностей.

Список использованной литературы

1. Апресян Ю.Д. Язык. Семиотика. Культура. Избр. труды. Том II. Интегральное описание языка и системная лексикография. 1995. – 756 с.
2. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание: [пер. с англ.] / Анна Вежбицкая ; отв. ред. и сост. М. А. Кронгауз ; вступ. ст. Е. В. Падучевой. - Москва: Рус. слов., 1996. - 411 с.; ISBN 5-89216-002-5
3. Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка. - URL: <https://onlinedic.net/dalya/>
4. Казахско-русский фразеологический словарь. URL: <https://1518.slovaronline.com/>
5. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. - М.: Едиториал УРСС, 2004. - 256 с.
6. Ожегов С.И. Словарь русского языка. – URL: <https://slovarozhegova.ru/>
7. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. – URL: <https://lexicography.online/etymology/vasmer/>

Аннотация. Авторами исследуется лексикографическое описание слов сердце и душа в русском и казахском языках. Для сравнения лексико-семантической структуры этих слов рассмотрены фразеологические единицы, в которых закреплены национальные и культурологические смыслы, связанные с мифологическими и религиозными традициями.

Ключевые слова: лексема, фразеология, русский язык, сердце, душа, лингвокультура, эквивалент.

Annotation. The authors investigate the lexicographic description of the words heart and soul in the Russian and Kazakh languages. To compare the lexical and semantic structure of these words, phraseological units are considered, in which national and culturological meanings associated with mythological and religious traditions are fixed.

Keywords: lexeme, phraseology, Russian language, heart, soul, linguoculture, equivalent.

СИНОНИМИЧЕСКИЙ РЯД ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО СО ЗНАЧЕНИЕМ «УМНЫЙ» В РУССКОМ И КАЗАХСКОМ ЯЗЫКАХ КАК ЭЛЕМЕНТ ИДЕОГРАФИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ

Мукажанова Л.Г.,
к.ф.н., профессор
mukazhanova_62@mail.ru
Реимбай О., студент
orynsha.reymbai@mail.ru
ЕНУ им. Л.Н.Гумилёва
(г. Астана, Казахстан)

Вопросы развития национальных языков, его словарного состава всегда были в центре внимания лингвистов, лексикографов.

С появлением новых методик исследования функционирования языка в многоязычной среде возникает возможность проследить корреляцию наполнения семантической структуры новыми смыслами и лексико-семантическими вариантами, являющимися результатом взаимовлияния и взаимодействия языков.

В исследовании этих вопросов большую помощь оказывает идеографическая лексикография, которая, свою очередь, позволяет на основе описания смыслового содержания слов произвести исследования в области когнитивной лингвистики, социолингвистики, психолингвистики, переводоведения, а также стать материалом для исследований культурологического, философского направления.

Идеографические словари отражают связь языка и мышления народа, историю познавательной систематизации предметного мира. Формирование национальных языков закреплено в их знаках, структурно-системных взаимоотношениях между этими знаками. Опыт издания подобных словарей дает основание полагать на универсальность истории народа и его языка. Так, например, известны «Толковый словарь русских глаголов: Идеографический словарь сочетаемости» (Москвин, 1993), «Идеографическое описание» (1999), «Русский идеографический словарь» (2011), «Русский семантический словарь» (1982), «Идеографический словарь русского языка» (Баранов, 1995), «Идеографический словарь русской социальной лексики: общество и человек» (Леонтьева, 2018) и др.

Казахстан – одна из многонациональных стран, в которой господствует русско-казахское двуязычие. Это обстоятельство дает основание для исследования двух соседствующих языков в параллели.

В данной статье рассматривается синонимический ряд прилагательного со значением «умный» на материале русского и казахского языков как элемент идеографического описания.

Как утверждают современные словари, в русском языке прилагательное **умный** содержит два лексико-семантических варианта (далее сокр. ЛСВ):

1. Обладающий умом, выражающий ум. *Умная наставник.*
2. Порожденный ясным умом, разумный. *Умный поступок.* (С. 831.)

Первый ЛСВ имеет синонимический ряд, включающий восемь синонимов: *неглупый, мудрый, толковый, разумный*, разг. *башковитый*, разг. *мозговитый*, разг. *головастый, умственный*. Второй ЛСВ - *мудрый, толковый*.

Этимология этого слова связана с ясным сознанием, бодрствованием, способностью замечать, познавать, понимать. Праславянское происхождение слова исходит от значения «противоположное сну состояние». (Цыганенко Г.П. Этимологический словарь русского языка.- Киев: Радянська школа, 1989. - С. 449)

Последующее развитие значения слова связано с качеством проявления умственных способностей. Синонимы со стилистически маркированной

коннотацией (разг.) появляются в связи с частью тела – головой и органом – мозгом. Таким образом, производящими для появления синонимов стали существительные *голова (головастый), башка (башковитый) и мозг (мозговитый)*. Суффиксальные прилагательные содержат в своем составе суффиксы *-аст-, -ит-*, имеющие значение «проявление в больших размерах, чем нужно». В рассматриваемом случае качество передается опосредованно, через предмет (голова, мозг), с которым тесно связано проявление этого качества.

Современные интерактивные словари (<https://classes.ru/all-russian/russian-dictionary-synonyms-term-88943.htm>) дают до сотни синонимов, которые представляют четыре синонимических ряда, включающих фразеологизмы, окказионализмы и сленги, т.е. лексику с разнообразной стилистической окраской, которая проявляется в зависимости от речевой ситуации или контекста:

разумный, благоразумный, понятливый, рассудительный, смысленный, толковый, мудрый, мыслящий, здравомыслящий, малый с головой, какая голова (башка)!, ума палата, министр!, мудр, как змии;

семи пядей во лбу, здоровый, хитрый;

неглупый, башковитый, мозговитый, головастый, умственный;

сметливый, резонный, осмысленный, преумный, смекалистый, сообразительный, толковитый, высокоумный, рациональный, дальнего ума, не дурак, быстрый разумом, многоумный, вумный, с понятием, мудрый яко змий, голова варит, умнейший, шарики вертятся, неглупого десятка, острого ума, котелок варит, ума не занимать, содержательный, даровитый, здравомысленный, светлоголовый, умница, путевый, находчивый, умнявный, умненький, есть голова на плечах, многодумный, хитроумный, многоумный, трезвый, путный, деловой, высокоумный, премудрый, догадливый, деловитый, дельный, благорассудительный, широколобый, умнющий, лобастый, конструктивный, тонкий, легко схватывает, на лету схватывает, с полуслова понимает, умненок, дипломатический, разборчивый, вещей, мозган, умен, быстро схватывает.

Этот материал интересен с точки зрения описания ситуаций и связанных с ними оценки умственных способностей человека или его поступка.

Семантическая группа со значением «умный» в русском языке отличается стабильностью в характеристике умственных способностей человека или его поступков, являющихся результатом проявления этих способностей в поведении или в каких-либо конкретных действиях, поступках.

Далее рассмотрим синонимы слова *ақылды* «умный» в казахском языке и случаи их употребления. Для объективности следует упомянуть, что исторически в казахской великой степи всегда неизменно ценились умственные способности человека, так как только умные могли повести за собой и поспособствовать выживанию целых этносов с охранием уклада жизни, привычек и устоев, которые выражали особую философию и культуру цивилизации. Особенностью тюркских народов является тонкая внимательность и наблюдательность, прозорливость и смекалка, которые помогали выживать среди бескрайних степей. Эта способность и нашла свое отражение в языковой системе.

Умные люди – большая ценность любого народа. У казахов всегда отмечались умственные качества людей, свидетельством чего являются пословицы типа *Ақылы асқанды аға тұт* («Выбери самого умного брата»). Однако в силу национальной сдержанной природы казахи скупы на разного рода восхваления положительных качеств. При этом они остаются непримиримыми к негативным формам характера или действий. Думается, что данный существенный элемент национальной культуры запечатлен в языке в том плане, что в сфере определённых фрагментов лексики преобладают лексемы с отрицательной семантикой. Для сравнения: словарные книги с рассматриваемыми ключевыми словами – доминантными в Словаре синонимов казахского языка существенно разнятся в количественном плане. Синонимический ряд с доминантной *ақылды* «умный» содержит 6 лексических единиц [Қазақ тілінің синонимдер сөздігі, 2005, с. 53], а синонимический ряд с доминантной *ақымақ* «глупый» – 14 лексические единицы [Қазақ тілінің синонимдер сөздігі, 2005, с. 53].

Синонимический ряд со значением «умный» в казахском языке представлен шестью прилагательными: *ақылды, парасатты, есті, милы, оқыған, ақылман*. Рассмотрим их.

Умственные способности человека в казахском языке обозначаются наиболее частотной лексемой *ақылды* «умный», включающей в свою семантику целостную содержательную характеристику личности, способной логически мыслить, например: *Ақылды бала дейді зой сені! Мына тапсырманы шешуге көмектесіп жіберші!* «Говорят, ты умный мальчик! Помоги решить эту задачу!» По семантической структуре лексема *ақылды* почти соответствует русскому слову *умный*, которая обозначает «обладающий большим, ясным умом».

Лексема *ақылды* «умный» может также использоваться в отношении животных, зверей, птиц при учете их способности обучаться, избегать опасностей, приспособливаться к новым условиям обитания, например: *Құлагер – ақылды жылқы*. «Кулагер – умная лошадь».

Для того, чтобы считать человека умным, (каз. *ақылды* «умный»), достаточно наблюдений над его речью, поступками и поведением в целом. Казахи считают начитанного, образованного человека умным человеком. Тому подтверждение – пословица: *«Оқығанның бәрі жарық, Оқымағанның беті шарық»* (посл.).

Помимо характеристики человека, прилагательное *ақылды* «умный» может сочетаться с лексемами абстрактной, предметной и процессуальной направленности: лексема *ақылды* «умный» в сочетаний с именами, выражающими результаты действий / деятельности человека, например, сөз «речь» и т.д. *Ақылды сөзіңе рақмет!* «Благодарю за умную речь».

Лексема *ақылды* «умный», в отличие от других членов синонимического ряда, в результате субстантивации часто переходит в разряд существительных: *Ақылды адам айтқызбай біледі*. «Умный догадается без слов».

С лексемой *ақылды* «умный» по общему значению «способный правильно понимать неявную суть вещей и событий» синонимизируются

лексемы, образованные при помощи словообразовательного аффикса *-ды/-ді, -ты /-ті, -лы/-лі* от производящих слов *парасат* «разум, рассудительность, трезвость»; *ес* «здравомыслие», *ми* «мозг»: *парасатты* «здравомыслящий, умный»; *есті* «сознательный, умный»; *милы* «мозговитый» (разг.).

Например:

Абай – парасатты тұлға «Абай – разумная личность».

Естіге ел тоқтайды, Есерге жын тоқтайды «Народ останавливается от услышанного, черт – от умного».

Милы басыңды қозғалтпайсың ба? «Почему не расшевелишь свою умную голову?»

Известен случай образования причастия *оқыған* «начитанный» при помощи *-ған/ -ген* от *оқы* «читай»: *Оқыған озар* «Только образованный успешен».

Лексемы *есті* «сознательный», *милы* «умный, разг. мозговитый» относятся к категории экспрессивов и употребляются в пословицах. Эти лексемы соотносятся с русскими экспрессивами *башковитый* и *мозговитый*. В отличие от *ақылды* «умный» перечисленные лексемы характеризуют человека, который имеет хороший потенциал для умственного развития: *Адамның да естісі бар, есері бар* «Есть люди слышащие, есть и сознательные».

К ним же относится прилагательное *парасатты* «разумный» от существительного *парасат* «разум».

Прилагательное *есті* «сознательный» часто сочетается, в основном, с именами, выражающими лица молодого младшего возраста, т.е. такую оценивающую характеристику могут дать детям и молодым люди старшего возраста: *Балаң есті болып келе жатыр екен!* «Твой сын растёт разумным!».

Прилагательное *оқыған* «начитанный» подразумевает человека, получившего образование и имеющего хорошие знания. Оно в своей семантике содержит признак «ум» и употребляется обычно в атрибутивной позиции в сочетании с одушевленными именами: *Оқыған азамат* «Начитанный молодец». *Жұмағұл, оқыған адамсың ғой, осы жерде өз ойыңды айтып жіберсең.* «Жумагул, ты же начитанный человек, выскажи свое мнение». По цельности обозначаемого признака прилагательное *оқыған* «начитанный» синонимизируется с *ақылды* «умный».

Прилагательное *ақылман* «мудрый» характеризуются книжностью и по общему значению синонимизируется со словом *ақылды* «умный», но стилистически отлиаются. Оба прилагательных исходят из коренного слово *ақыл*, то есть является однокоренными словами. Например:

Қымбаттым, қазақ халқы бүгінде ақылманға кенде емес «Дорогой, казахский народ и теперь не нуждаются в мудрости»;

Халықтан асқан ақылман жоқ «Нет мудреца умнее народа».

Таким образом, синонимический ряд со значением «умный» в русском языке и казахском языке отличается смысловым и стилистическим наполнением.

В русском языке употребление синонимов не характеризуется жесткой привязанностью к определителю, носителю этого качества.

В казахском же языке не отмечено такое синонимическое разнообразие для прилагательного *умный*, как это представлено в русском языке. Как показывает анализ, в казахском языке имеется четкая дифференциация в выборе синонима для каждого случая, ситуации, и взаимозменяемость синонимов не допускается.

Синонимы русского языка *неглупый, мудрый, толковый, разумный*, разг. *башковитый*, разг. *мозговитый*, разг. *головастый* в семном строении мало отличаются друг от друга. Последние три синонима в семантическом плане совпадают полностью. Прилагательный *мудрый*, в отличие от других, содержит сему «опытный».

Синонимы казахского языка *ақылды, парасатты, есті, милы, оқыған, ақылман* отличаются ситуативным характером: для каждого глагола свойственна конкретная ситуация, в котором применимо их использование. Очевидно, это связано с детализированным представлением и тонкой наблюдательностью за проявлением умственных способностей в разных ситуациях. Детальная конкретика актуальных смыслов была закреплена в семантической природе казахских слов.

Список использованной литературы

1. Леонтьева Т.В. *Идеографический словарь русской социальной лексики: общество и человек*. — Екатеринбург: Ажур, 2018. — 554 с.
2. Москвин В.П. *Толковый словарь русских глаголов: Идеографический словарь сочетаемости*. Киев. гос. пед. ин-т иностр. яз. Центр славистики. - Киев: Б. и., 1993. - 256 с.
3. Ожегов С.И. *Словарь русского языка*. Под ред. Н.Ю. Шведовой. – 23-е изд., испр. – М.: Рус. яз., 1990. - 917 с.

Аннотация. Исследуются синонимические ряды прилагательного со значением «умный» русского и казахского языков как элемента идеографического описания. Синонимические ряды со значением «умный» в русском языке и казахском языке отличается смысловым и стилистическим наполнением. В русском языке синонимический ряд более обширен, чем в казахском. При этом их употребление в русском языке не характеризуется жесткой привязанностью к определителю, носителю этого качества. В казахском же языке имеется четкая дифференциация в выборе синонима для каждого случая, ситуации, и взаимозменяемость синонимов не допускается.

Ключевые слова: синоним, синонимический ряд, лексическое значение, лексико-семантический вариант, идеография.

Annotation. The synonymic series of the adjective with the meaning of "smart" of the Russian and Kazakh languages as an element of the ideographic description are investigated. Synonymous series with the meaning "smart" in Russian and Kazakh differ in semantic and stylistic content. In Russian, the synonymic series is more extensive than in Kazakh. At the same time, their use in the Russian language is not characterized by a rigid attachment to the determinant, the bearer of this quality. In the Kazakh language, there is a clear differentiation in the choice of a synonym for each case, situation, and interchangeability of synonyms is not allowed.

Keywords: synonym, synonymic series, lexical meaning, lexico-semantic variant, ideography.